

April 2021

NEWS RELEASE 新聞稿

[Witt-NR-02-2021_G-Max-belt-drive]

Belt drive with automatic tensioning system: WITTMANN G-Max granulators are “always under tension”

粉碎機皮帶自動張力調適系統：威猛 G-Max 粉碎機始終處於最佳張力狀態

*Plastic sprues are typically composed of clean production scrap and can therefore be easily reused. The **G-Max** series of compact beside-the-press granulators is specifically designed for closed-loop material recycling of sprues/runners that are discharged from injection molding machines up to 500 tons clamping force. The WITTMANN **G-Max** series packs a lot of smart engineering into a very compact footprint in order to operate quietly and efficiently, grinding soft to medium-hard plastic sprues and defective parts.*

塑膠料頭通常為生產過程中丟棄的塑膠原料，因此若是可以輕鬆地成為可重複利用資源變成一項重要課題。G-Max 系列粉碎機是針對使用於射出機鎖模力 500 噸以下，專為塑膠射出機生產中的澆口/流道的閉迴路材料回收而設計。威猛 G-Max 系列粉碎機將許多智能工程技術整合到一個非常極小的佔地面積中，安靜高效運行，對軟料到一般泛用的塑料料頭和有缺陷的產品進行粉碎回收。

Belt drive with automatic tensioning system: absolutely maintenance-free

自動張力調適系統：完全免維護

The granulators of the **G-Max** series are driven by a Poly-V belt transmission. Self-pre-tensioning belt drives ensure much more adaptability to all applications when grinding sprues and runners. The high torque of the rotor and a solid flywheel provide more cutting power for smooth, steady, and reliable operation when processing parts with cross-sectional thickness. G-Max 系列粉碎機由 Poly-V 皮帶傳動裝置驅動。當對塑料製品進行粉碎作業時，自動張力系統的皮帶驅動器可確保對所有不同狀況應用的需求自適應性更高。轉子的高扭矩和堅固的飛輪可提供更大的切削力，從而在加工橫截面厚度較大的零件時可實現平穩，穩定和可靠的運行。



**G-Max 13 beside-the-press granulator
from WITTMANN: view of the belt drive with automatic tensioning system.**

G-Max 13 機邊粉碎機機來自威猛：皮帶驅動器的視圖有自動張力系統。

The Poly-V drive is the best solution for protecting the motor when overload conditions occur, and it provides excellent cushioning when the granulator is in start-up mode. The belt drive absorbs stress and vibration during operation, thus reducing wear and preventing damage – an essential advantage when compared to a gear box and a gear motor. In addition, the belt and pulley operation is much quieter than a gear-based motor.

Poly-V 驅動器是在過載條件下保護電動機的最佳解決方案，當粉碎機處於啟動模式時，它可提供出色的緩衝性能。皮帶傳動吸收了運行過程中的應力和振動，從而減少了磨損並防止了損壞—與齒輪箱和齒輪直結式電動機相比，這是一個重要優勢。此外，皮帶和皮帶輪的運行比齒輪傳動的馬達安靜得多。

The belt drive is a maintenance-free system and provides high energy efficiency, ensuring the highest quality of the finished product at low operating costs. Downtime caused by preventive maintenance and the need to adjust the belt tension are completely eliminated.

皮帶驅動器是免維護的系統，可提供高效能，以較低的運營成本確保最終產品的最高質量。完全消除了因預防性維護而導致的停機時間以及對皮帶張力調節的需要。

A worn or loose belt can decrease cutting efficiency, and belt slippage can also lead to frequent granulator jams and can increase energy consumption. Regular checks on conventional belt drives are necessary in order to guarantee continuing and proper energy transmission from the motor to the rotor. WITTMANN's choice of solid rotor pulleys leads to a very cost-effective solution, achieving better cutting force without adding motor power.

皮帶磨損或鬆動會降低切割效率，皮帶打滑也會導致頻繁的粉碎機堵塞並增加能耗。必須對常規皮帶傳動裝置進行定期檢查，以確保從電動機到轉子的持續而適當的能量傳輸。威猛的實現轉子皮帶輪的選擇帶來了非常經濟高效的解決方案，在不增加電機功率的情況下實現了更好的切削力。

And for small beside-the-press granulators, only WITTMANN is able to offer a belt drive with an automatic tensioning system.

對於小型機邊式粉碎機，只有威猛能夠提供帶有自動張力系統的皮帶驅動器配置。

The WITTMANN Group

The WITTMANN Group is a globally leading manufacturer of injection molding machines, robots and auxiliary equipment for processing a great variety of plasticizable materials – both plastic and non-plastic. The group of companies has its headquarters in Vienna, Austria and consists of two main divisions: WITTMANN BATTENFELD and WITTMANN. Following the principles of environmental protection, conservation of resources and circular economy, the WITTMANN Group engages in state-of-the-art process technology for maximum energy efficiency in injection molding, and in processing standard materials and materials with a high content of recyclates and renewable raw materials. The products of the WITTMANN Group are designed for horizontal and vertical integration into a Smart Factory and can be interlinked to form an intelligent production cell.

The companies of the group jointly operate eight production plants in five countries, and the additional sales companies at their 34 different locations are present in all major industrial markets around the world.

WITTMANN BATTENFELD pursues the continued strengthening of its market position as a manufacturer of injection molding machines and supplier of comprehensive modern machine technology in modular design. The product range of WITTMANN includes robots and automation systems, material handling systems, dryers, gravimetric and volumetric blenders, granulators, temperature controllers and chillers. The combination of the individual areas under the umbrella of the WITTMANN Group enables perfect integration – to the advantage of injection molding processors with an increasing demand for seamless interlocking of processing machines, automation and auxiliaries.

威猛集團是射出機、機械手和周邊輔助設備的全球領先製造商，用於加工各種可塑材料（包括塑料和非塑料）。威猛集團總部設在奧地利維也納，由兩個主要部門組成：威猛巴頓菲爾和威猛。威猛集團遵循環境保護、節約資源和循環經濟的原則，致力於最先進的工藝技術，以最大程度地提高注塑成型的能效，以及用於處理標準材料以及回收料和可再生原料含量高的材料。威猛集團的產品旨在將水平和垂直方向集成到智能工廠中，並且可以相互鏈接以形成智能生產單元。

威猛集團在全球 5 個國家設有 8 個生產工廠，其中 34 個直屬分公司銷售遍布全國所有主要工業市場。

威猛巴頓菲爾致力於不斷增強其作為注塑機製造商和模組化設計的綜合現代機械技術供應商的市場地位。威猛的產品系列包括機械手和自動化系統、中央供料系統、除濕乾燥機、秤重式和體積式的計量機、粉碎機、模具溫度控制器和冷卻器。威猛集團的結合已經使所有產品線連接為一體，提供塑料加工商在射出機、自動化和輔助設備的無縫接軌，成為尋求集成方面的所在優勢 - 所有這些都以漸進的速度發生。

威猛台灣分公司針對客戶需求提供系統方案為主力；以技術性整合、技術性提供之「整合」系統，從技術提供、技術諮詢，服務、訓練工程師到位、不間斷服務及教育訓練之售服，從觀念、技術及加工條件之支援，來自奧地利總公司之技術支援等，滿足全面性服務。

更多信息可參訪我們的網站 www.wittmann-group.tw LINE @: [@witw](https://www.facebook.com/WittmannBattenfeldTaiwan)

FB: <https://www.facebook.com/WittmannBattenfeldTaiwan>

YOUTUBE: <http://www.youtube.com/c/WittmannBattenfeldTaiwan>

威猛巴頓菲爾有限公司 Wittmann Battenfeld (Taiwan) Co., Ltd.

40768 台中市西屯區工業區 36 路 16 號

No.16, Gongyequ 36th Rd., Xitun Dist., Taichung City 40768, Taiwan (R.O.C.)

Tel.:886 4 23595158 Fax.:886 4 23592878 E-mail : info@wittmann-group.tw